



Registovaná zmluva/dohoda číslo: .....  
Kategória vecného plnenia: Poskytnutie(1) Prijatie(2)  
Dátum podpisu: .....  
Dátum zverejnenia: .....  
Dátum účinnosti: .....  
Zverejnenie zabezpečenie: .....

**ZMLUVA**  
**o poskytnutí dotácie**  
**uzavretá podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka**

**Poskytovateľ:** Mesto Trebišov  
sídlo: M. R. Štefánika 862/204, 075 25 Trebišov  
IČO: 00 331 996  
DIČ: 2020773590  
bankové spojenie: VÚB a. s., číslo účtu: SK39 0200 0000 0000 1932 5622  
zastúpené: PhDr. Marek Čižmár, primátor

(ďalej len „poskytovateľ“)

**Prijímateľ:** Hokejbalový klub ADLER Trebišov  
sídlo: Berehovská 2172/9, Trebišov  
IČO: 42324491  
DIČ: 2024061589  
bankové spojenie: SLSP, číslo účtu: SK81 0900 0000 0050 4991 5060  
štatutárny orgán: Vladimír Lapitka, prezident

(ďalej len „prijímateľ“)

**Článok I.**  
**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie finančných prostriedkov - dotácie z rozpočtu Mesta Trebišov v zmysle platného VZN Mesta Trebišov č. 151/2017 o poskytovaní dotácií a Uznesenia MsZ č. 76/2017 zo dňa 25.9.2017, na úhradu nákladov na aktivitu – zabezpečenie účasti mužstva U19 v extralige SR a účasť mládežníckych mužstiev na hokejbalových turnajoch v rámci Centier talentovanej mládeže Slovenskej hokejbalovej únie a mládežníckych mužstiev na Majstrovstvách Slovenska v intenciách žiadosti (Príloha č. 1) podanej dňa 31.10.2016 s číslom záznamu 38327/2016.

**Článok II.**  
**Výška a čas použitia dotácie**

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu na aktivitu uvedenú v Článku I. bod 1. tejto zmluvy v celkovej výške 1 500,- eur (slovom: tisícpäťsto eur) na jeho účet uvedený v záhlaví, a to v splátkach, ktorých výšku a splatnosť prijímateľ oznámi poskytovateľovi. Celková výška dotácie bude poskytnutá najneskôr do 30.11.2017.
2. Prijímateľ sa zaväzuje použiť poskytnutú dotáciu len na účel uvedený v Článku I. bod 1. tejto zmluvy.

### **Článok III. Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prijímateľ dotácie je povinný:
  - a) viesť poskytnutú dotáciu na svojom bankovom účte a príslušné účtovníctvo v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi,
  - b) predložiť zúčtovanie poskytnutej dotácie poskytovateľovi, vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v platnom znení, najneskôr do 31. decembra príslušného roka,
  - c) vrátiť nevyčerpané finančné prostriedky z poskytnutej dotácie na účet poskytovateľa najneskôr spolu so zúčtovaním poskytnutej dotácie,
  - d) pri nakladaní s poskytnutými finančnými prostriedkami postupovať podľa ustanovení zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení a zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení,
  - e) preukázateľne realizovať prezentáciu poskytovateľa v súlade so znením Článku 6. VZN Mesta Trebišov č. 151/2017 o poskytovaní dotácií.

### **Článok IV. Kontrola dotácie**

1. Prijímateľ vyhlasuje, že je oboznámený s tým, že poskytovateľ je oprávnený vykonávať finančnú kontrolu hospodárenia (hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť využitia) s poskytnutou dotáciou a kontrolu dodržiavania podmienok zmluvy a týmto sa zaväzuje vytvoriť poskytovateľovi podmienky na výkon finančnej kontroly.
2. Poskytovateľ je oprávnený vo všetkých etapách realizácie aktivity ako i po jej skončení, po formálnej a vecnej stránke kontrolovať účelnosť použitia poskytnutej dotácie.

### **Článok V. Sankcie**

1. Na porušenie finančnej disciplíny (vrátane sankcií) prijímateľov dotácií sa vzťahuje ustanovenie § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Ak prijímateľ nesplní niektorú z povinností uvedených v Článku 6. bode 6.2. VZN Mesta Trebišov č. 151/2017 o poskytovaní dotácií, poskytovateľ môže žiadať vrátenie najmenej 30 % dotácie a v budúcnosti sa nebude ďalšou žiadosťou o dotácie u tohto prijímateľa zaoberať.
3. Sankcia sa považuje za uhradenú dňom jej pripísania na účet poskytovateľa.


## Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť v súlade so znením § 47a Občianskeho zákonníka dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len po dohode zmluvných strán a to formou písomných dodatkov k tejto zmluve v súlade s platným VZN Mesta Trebišov o poskytovaní dotácií.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, nie v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali si ju, porozumeli jej a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
4. Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zo zmluvných strán.

V Trebišove, dňa ....03.10., 2017

V Trebišove, dňa 3. 10. 2017

PhDr. Marek Čížmar  
primátor

The seal of the City of Trebišov is circular. It features a central shield with a white background, a black cross, and a black arrow pointing upwards. The shield is surrounded by a black border with the text "MESTO TREBIŠOV" at the top and "1" at the bottom. There are two small black stars on either side of the shield.The seal of the Ice Hockey Club Adier Trebišov is circular. It features a central eagle with its wings spread, perched on a branch. The eagle is surrounded by a black border with the text "HOKAJBALOVÝ KLUB ADIER" at the top and "TREBIŠOV" at the bottom. There is a small "1" above the eagle.

Vladimír Lapitka  
prezident

# Žiadosť

o poskytnutie dotácie v súlade so Všeobecne záväzným nariadením

Mesta Trebišov č. 119/2012

<b>MESTO TREBIŠOV</b> <b>MESTSKÝ URAD</b>	
Dátum: 31. 10. 2016	
Evidenčné číslo: 38327/2016	Číslo: /
Prílohy:	Vybavuje: KP - Váštor

Mesto Trebišov  
M. R. Štefánika 862/204  
075 25 Trebišov

<b>Žiadateľ:</b>
<i>Hokejbalový klub ADLER Trebišov, 075 01 Trebišov, Berehovská 2172/9</i>
<b>Štatutárny zástupca:</b>
<i>Vladimír Lapitka st., prezident klubu</i>
<b>Právna forma:</b>
<i>Občianske združenie</i>
<b>Zápis v registri ... pod číslom .... zo dňa .....</b>
<i>Ministerstvo vnútra SR, číslo : VVS/1-900/90-40406, 15.11.2012</i>
<b>IČO:</b>
<i>42324491</i>
<b>DIČ:</b>
<i>2024061589</i>
<b>Bankové spojenie:</b>
<i>Slovenska sporiteľňa a.s. Trebišov, SK81 0900 0000 0050 4991 5060 / 0900</i>
<b>Názov projektu, akcie:</b>
<i>Zabezpečenie účasti mužstiev U18 a U19 v extralige Slovenskej republiky a účasť mládežníckych mužstiev na hokejbalových turnajov v rámci CTM SHBÚ a mládežníckych mužstiev na Majstrovstvách Slovenska.</i>
<b>Termín a miesto realizácie projektu, akcie:</b>
<i>01.1.2017 do 31.12.2017</i>
<b>Charakteristika projektu, akcie:</b>
<i>Nadviazať na tradície mládežníckeho Trebišovského hokejbalu a to dvojnásobných majstrov Slovenska, vychovávať mládež pre reprezentačné družstvá SR / kde doposiaľ z nášho mesta máme 30 majstrov Európy a sveta/ organizácia hokejbalového turnaja Junior- žiakov Základných škôl a pre žiakov stredných škôl mesta s cieľom zaradenia tohto podujatia medzi povinné turnaje pre kvalifikáciu na Majstrovstvá Slovenska.</i>
<b>Odôvodnenie žiadosti a forma účasti Mesta Trebišov:</b>
<i>Záštita a spolufinancovanie nákladov spojených hlavne s dopravou a ubytovaním mládežníckych družstiev v kategóriách U16 a U19 v extralige SR a Majstrovstvách Slovenska.</i>

**Celkový rozpočet projektu, akcie:**

Pre uskutočnenie plánovaných úloh HbK ADLER Trebišov potrebuje finančnú dotáciu pre 2 mládežnícke mužstvá a to U16, U18 o U19. Mužstvá U18 a U19 sú prihlásené do Extraligy Slovenskej republiky na sezónu 2016/2017. Náklady mužstiev na dopravu predstavujú sumu 6 000,- eur. Extraligová súťaž mužstvá U19 sa hraje každý víkend /systémom doma – vonku/. Zároveň je pre tieto mužstvá potrebné zabezpečiť stravu, ubytovanie, štartovné a pitný režim. Čo predstavuje čiastku 4 000,- €. Ďalšie náklady spojené s účasťou na týchto turnajoch výživové produkty, loptičky a podobne predstavujú sumu vo výške 2 200,- €. Na zabezpečenie účasti mužstiev na Majstrovstvách Slovenska v hokejbale je potrebná suma 3.000,- eur /doprava, ubytovanie, strava/. Okrem pomoci mesta sa na týchto akciách budú podieľať HbK ADLER Trebišov a rodičia sumou 4 000,- €. Celkom rozpočet HbK Adler TV pre mládežnícke družstvá na rok 2017 je približne vo výške 14 000,- €.

**Celková výška dotácie požadovanej od Mesta Trebišov:**

10 000,- €.

**Telefonický kontakt: 0905 332 994****E-mailová adresa: lapitka@nettrebisov.sk****Miesto: Trebišov****Dátum: 28.10.2016**

podpis žiadateľa